

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ, ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И МАССОВЫХ
КОММУНИКАЦИЙ



«УТВЕРЖДАЮ»

Директор

Э.В. Семенова

Семенова Э.В.

«21» октября 2021 г.

Программа
государственной итоговой аттестации

Направление подготовки:

45.04.01 – Филология

Профиль подготовки:

Зарубежная филология

Квалификация (степень) выпускника:

Магистр

Форма обучения: очная

Улан-Удэ

2021

Оглавление

Пояснительная записка.....	3
Нормативные документы.....	3
Раздел I. Компетенции.....	3
Раздел II. Государственный экзамен и ВКР: типовые вопросы и материалы.....	4
Раздел III. Методические материалы.....	5
Методические рекомендации по подготовке и проведению государственного итогового экзамена.....	13
Методические рекомендации по подготовке защите магистерской диссертации.....	14

Пояснительная записка

Государственная итоговая аттестация выпускника магистратуры является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме.

Государственная итоговая аттестация направлена на установление соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 – Филология (Зарубежная филология).

Целью государственной аттестации является оценка сформированности компетенций. Итоговые аттестационные испытания предназначены для определения теоретической и практической подготовленности магистров для выполнения профессиональных задач, установленных ФГОС ВО.

Государственная итоговая аттестация по направлению 45.04.01 – Филология (Зарубежная филология) включает государственный экзамен «Зарубежная филология», защиту Выпускной квалификационной работы (ВКР).

Нормативные документы

1. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ (с изменениями и дополнениями, вступившими в силу 21.07.2014);
2. Приказ Минобрнауки России от 19.12.2013 №1367 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
3. Приказ Минобрнауки России от 27 ноября 2015 года №1383 «Об утверждении Положения о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования»;
4. Приказ Минобрнауки России от 29.06.2015 №636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры»;
5. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденный приказом Минобрнауки РФ от «12» августа 2020 г. № 980;
6. Нормативно-методические документы Минобрнауки России;
7. Устав ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет»;
8. Нормативно-методические документы по организации учебного процесса БГУ.

Раздел I. Компетенции

Раздел содержит перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы направления подготовки ФГОС ВО 45.04.01 – Филология (Зарубежная филология).

Коды компетенции	Компетенции
УК 1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий
УК 2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла
УК 3	Способен организовать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели
УК 4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и

	профессионального взаимодействия
УК 5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
УК 6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки
ОПК-1	Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации
ОПК-2	Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ОПК-3	Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов
ПК-1	Способен проводить научное исследование на разных уровнях языка с использованием инновационных технологий и методов.

Раздел II. Государственный экзамен и ВКР по филологии

Типовые вопросы и материалы

Раздел содержит типовые контрольные вопросы и материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы.

Для проведения государственного экзамена по литературе кафедра НФЯЗ разработала пакет билетов. В билете представлены теоретический вопрос и практическое задание.

Теоретические вопросы (дана тематика билетов):

1. Предмет, цель и задачи филологии.
2. Национальное своеобразие культуры в традиционных сказочных формулах.
3. Соотношение понятий текст и дискурс. Типы текста и типы дискурса.
4. Филология и теория коммуникации на стыке проблем современной лингвистики.
5. Национально-культурная специфика речевого общения в контексте теории межкультурной коммуникации.
6. Теория речевых актов.
7. Соотношение языковой и концептуальной картин мира.
8. Сущность процессов категоризации и концептуализации.
9. Методологические вопросы лингвистической гендерологии и проявление гендерных стереотипов в языке.
10. Языковые преобразования конца 20 – начала 21 вв.
11. Специфика универсальной и специальной, общей и частной типологии.

Практические задания к текстам: анализ и интерпретация художественного текста или его фрагмента

(даны названия произведений):

1. Read the article «Technology provides new tools for blind students in Kenya» (by L. Rugava, VOA News, January 17, 2016 // http://www.51voa.com/VOA_Special_English/technology-provides-new-tools-for-blind-students-in-kenya-67429.html) and comment on the problem.
2. Read the article «Satellites study weather conditions, predict diseases» (by S. Baragona, VOA News December 05, 2015 // http://www.51voa.com/VOA_Special_English/satellites-weather-predict-diseases-62808.html) and comment on the problem.
3. Read the article «Is there a ninth planet in our Solar system?» (by R. Pantaleo, VOA News, January 26, 2016 // http://www.51voa.com/VOA_Special_English/ninth-planet-may-be-in-solar-system-67562.html) and comment on the problem.
4. Read the article «India to bring light and heat with solar energy» (by Anjana Pasricha, VOA News, December 10, 2015 // http://www.51voa.com/VOA_Special_English/india-to-bring-light-and-heat-with-solar-energy-65784.html) and comment on the problem.
5. Read the article «Being Fit Could Help Surviving First Heart Attack» (VOA News, February 01, 2016 // <http://www.voanews.com/content/mht-being-fit-could-help-surviving-first-heart-attack/3171560.html>) and comment on the problem.
6. Read the article «Go Figure! Game Victory Seen as Artificial Intelligence Milestone» (Reuters, January 26, 2016 // <http://www.voanews.com/content/go-game-computer-victory-artificial-intelligence/3165518.html>) and comment on the problem.
7. Read the article «Russia's Crisis Produces Paradox: Surging Luxury Car Sales» (Reuters, February 03, 2016 // www.voanews.com/content/russia-luxury-car-sales/3175429.html) and comment on the problem.
8. Read the article «Greek Grandmother, Fisherman Among Nobel Peace Nominees» (Reuters, February 01, 2016 // <http://www.voanews.com/content/greek-grandmother-fisherman-among-nobel-peace-nominees/3172813.html>) and comment on the problem.
9. Read the article «Revenant Wins Top Prizes at Golden Globes» (VOA News, January 18, 2016 // <http://www.voanews.com/content/revenant-wins-top-prizes-at-golden-globes/3139594.html>) and comment on the problem.
10. Read the article «Christmas Spirit, Bah Humbug Syndrome, Traced to Brain Activity» (by Jessica Berman, December 15, 2015 // www.voanews.com/content/christmas-spirit-bah-syndrome-traced-to-brain-activity/3107205.html) and comment on the problem.
11. Read the article «Two Top Black Stars to Boycott Oscars» (VOA News, January 18, 2016 // www.voanews.com/content/calls-to-boycott-oscars-grow-lack-of-diversity-nominees/3151539.html) and comment on the problem.

Раздел IV. Методические материалы

Раздел включает методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы, и содержит два подраздела.

Подраздел 1. Государственный экзамен по филологии

По направлению 45.04.01 – Филология (Зарубежная филология) для проверки выполнения государственных требований к уровню и содержанию подготовки магистрантов по кафедре НФЯЗ проводится государственный итоговый экзамен по «Зарубежной филологии».

Основой Подраздела 2 является п. 5 Виды государственных аттестационных испытаний «Положения о государственной итоговой аттестации выпускников ФГБОУ ВО Бурятский государственный университет».

Цель государственного итогового экзамена - проверка теоретической и практической подготовленности магистрантов к осуществлению профессиональной деятельности. Магистрант должен продемонстрировать знание базовых положений дисциплин, изучаемых на профиле «Зарубежная филология» по кафедре НФЯЗ в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 45.04.01 Филология (профиль «Зарубежная филология»).

Основными учебными модулями, непосредственно формирующими компетенции магистрантов, на кафедре НФЯЗ являются дисциплины Блока 1: «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Современные направления лингвистики», «Когнитивная лингвистика», «Коммуникативные стратегии аргументации»; «Теория коммуникации», «Дискурсанализ», «Гендерология», «Социолингвистика», «Практикум по культуре иноязычной речи (английский язык)», «Практика межкультурного общения второго иностранного языка», «Практика межкультурного общения третьего иностранного языка». Названные модули и дисциплины формируют интегральное знание магистранта по направлению подготовки 45.04.01 Филология (профиль «Зарубежная филология»).

Программа государственного итогового экзамена состоит из разделов модуля «Зарубежная филология». Экзамен проводится Государственной аттестационной комиссией в сроки, предусмотренные рабочими учебными планами по направлению подготовки 45.04.01 Филология (Зарубежная филология). Экзамен проводится в устной форме.

С учетом сфер профессиональной деятельности филолога-магистра, исследовательской и практической деятельности в сфере филологии и гуманитарного знания, языковой, межличностной, деловой и межкультурной коммуникации, образования, культуры и управления, - в процессе итогового экзамена по «Зарубежной филологии» проверяются знания современных направлений языкознания, теории текста, основных источников и научной литературы по зарубежной филологии, а также практические навыки, связанные с анализом разных видов текста. Экзамен также проверяет коммуникативные навыки выпускника, его умение строить ответ, аргументированно и точно выражать свои мысли, а также владение навыками устной и письменной речи на иностранном языке. В процессе экзамена проверяются такие профессиональные компетенции выпускника, как способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области современного языкознания и теории текста, теории коммуникации, дискурсивного анализа и интерпретации разных видов текста, представление о современном состоянии и перспективах развития филологии; владение основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

На основе программы государственного экзамена составляются экзаменационные билеты. Билет содержит теоретический вопрос и практическое задание. Вопросы экзаменационного билета отличаются от вопросов, предлагающихся на семестровых экзаменах. Они формулируются достаточно широко и включают в себя несколько аспектов. В качестве возможных отдельных вопросов или частей вопросов могут быть предложены проблемы методологии и методики научного исследования по филологии.

Соответствие знаний, умений, навыков, сформированной готовности выпускника реализовывать их в практической деятельности оценивается по пятибалльной системе оценок. Пороговое значение соответствует в действующей балльной системе оценок «3 — удовлетворительно». Данная оценка соответствует способности выпускника решать задачи профессиональной деятельности в типовых ситуациях без ошибок принципиального характера. Ниже порогового значения лежит область несоответствия уровня подготовки выпускника требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01. — Филология (Зарубежная филология), что влечёт за собой не присвоение ему степени магистра.

Оценивать соответствие или несоответствие выпускника требованиям ФГОС ВО предлагается, опираясь на критерии, приведенные в таблице 2 «Шкала оценивания».

Критерии оценки государственного итогового экзамена по филологии

○ оценка **«отлично»** выставляется студенту по основным двум аспектам, если:
Ответ на теоретический вопрос оценивается на **отлично**, если студент дает определения основных понятий, затрагиваемых данным вопросом, понимает связи между различными понятиями в рамках предлагаемой проблемы, имеет представление об основных проблемах и подходах к трактовке данного явления, системно и логично излагает изученный материал по вопросу, обоснованно и аргументировано иллюстрирует теоретический материал своими примерами, правильно поясняет выделенные в тексте языковые явления на основе изложенной им теории.

○ оценка **«отлично»** выставляется студенту, если
Комментирование статьи оценивается на **отлично**, если представлен предмет обсуждения, кратко представлены общие данные о статье-стимуле (название, автор, время, место публикации), кратко изложены основные идеи статьи, четко сформулирована проблематика статьи, представлена предыстория проблемы (конфликта, ситуации), аргументация основана на логически выстроенном рассуждении, иллюстративных примерах, ссылках на авторитеты. Комментарий носит законченный характер, логически выстроен, речь изобилует изученной лексикой по курсу, грамматически правильно оформлена, темп речи нормальный.

○ оценка **«хорошо»** выставляется студенту, если
Ответ на теоретический вопрос оценивается на **хорошо**, если студент дает определения основных понятий, затрагиваемых данным вопросом, однако в них наблюдаются некоторые неточности, видит связи между различными понятиями в рамках предлагаемой проблемы, имеет представление об основных подходах к трактовке данного явления, однако в изложении материала наблюдаются неточности, нарушение логики ответа, студент иллюстрирует теоретический материал своими примерами, дает пояснение выделенным в тексте языковым явлениям на основе изложенной им теории, но комментарий неполный, недостаточно аргументированный.

○ оценка **«хорошо»** выставляется студенту, если
Комментирование статьи оценивается на **хорошо**, если представлен предмет обсуждения, кратко представлены общие данные о статье-стимуле (название, автор, время, место публикации), кратко изложены основные идеи статьи, формулировка проблемы недостаточно четкая, не вполне соответствует статье-стимулу, недостаточно полно представлена предыстория проблемы (конфликта, ситуации), в аргументации слабо представлены иллюстративные примеры и ссылки на авторитеты. Комментарий носит законченный характер, но наблюдаются нарушения в логике высказывания, в речи присутствуют некоторые лексические и грамматические ошибки (3-5), лексический запас не соответствует уровню магистранта, темп речи нормальный.

○ оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если
Ответ на теоретический вопрос оценивается на **удовлетворительно**, если студент дает определения основных понятий, затрагиваемых данным вопросом, однако в них наблюдаются неточности, не всегда видит связи между различными понятиями в рамках предлагаемой проблемы, имеет слабое представление об основных подходах к трактовке данного явления и в изложении материала наблюдаются неточности, студент иллюстрирует теоретический материал заученными примерами, пояснение, выделенным

в тексте языковым явлениям слабое, недостаточно аргументированное или недостаточно точное.

○ оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если Комментирование статьи оценивается на **удовлетворительно**, если представлен предмет обсуждения, кратко представлены общие данные о статье-стимуле (название, автор, время, место публикации), краткое изложение статьи-стимула не вполне отражает ее предметное содержание, формулировка проблемы нечеткая или отсутствует, плохо представлена предыстория проблемы (конфликта, ситуации), студент слабо ориентируется в проблематике (ситуации, конфликте), аргументация слабая, не представлены иллюстративные примеры и ссылки на авторитеты. Комментарий носит не вполне законченный характер, наблюдаются нарушения в логике высказывания, в речи присутствуют лексические и грамматические ошибки (6-10), студент оперирует лексикой предыдущего курса, темп речи замедленный.

○ оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если Ответ на теоретический вопрос оценивается на **неудовлетворительно**, если студент не может дать определения основных понятий, затрагиваемых данным вопросом, не видит связи между различными понятиями в рамках предлагаемой проблемы, имеет слабое представление о подходах к трактовке данного явления, студент иллюстрирует теоретический материал заученными примерами, не понимая их истинного смысла, не может дать пояснение выделенным в тексте языковым явлениям.

○ оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если Комментирование статьи оценивается на **неудовлетворительно**, если представлен предмет обсуждения, кратко представлены общие данные о статье-стимуле (название, автор, время, место публикации), краткое изложение статьи-стимула не вполне отражает ее предметное содержание или краткое изложение показывает, что статья неверно понята, формулировка проблемы нечеткая или отсутствует, предыстория проблемы (конфликта, ситуации) не представлена, студент практически не ориентируется в проблематике (ситуации, конфликте), аргументация очень слабая, не представлены иллюстративные примеры и ссылки на авторитеты. Студент не умеет рассуждать и делать выводы из сказанного, не умеет последовательно и логически обоснованно раскрывать проблему. Комментарий носит незаконченный характер, в речи присутствуют достаточно большое количество лексических и грамматических ошибок (более 10), студент оперирует простой лексикой и упрощенными грамматическими структурами, темп речи замедленный.

Подраздел 2. Выпускная квалификационная работа по филологии (ВКР)

По направлению 45.04.01 Филология (Зарубежная филология) для проверки выполнения государственных требований к уровню и содержанию подготовки магистра по кафедре НФЯ проводится защита выпускной квалификационной работы ВКР по зарубежной филологии.

Основой Подраздела 2 является п. 5 Виды государственных аттестационных испытаний Положения о государственной итоговой аттестации выпускников. ФГБОУ ВО БГУ.

Выпускная квалификационная работа в соответствии с магистерской программой выполняется в виде магистерской диссертации в период прохождения практики и выполнения научно-исследовательской работы и представляет собой самостоятельную и логически завершенную выпускную квалификационную работу, связанную с решением задач того вида (видов) деятельности, к которым готовится магистрант.

Выпускная квалификационная работа в соответствии с содержанием магистерской программы может быть выполнена в виде

– магистерской диссертации, которая представляет собой самостоятельное логически завершенное исследование, связанное с решением научной или научно-практической задачи;

– проекта, посвященного решению прикладной (практикоориентированной) задачи в профессиональной области;

– эссе и иных форм критического анализа различных типов текстов.

При выполнении выпускной квалификационной работы обучающиеся должны показать способность и умение, опираясь на полученные углубленные знания, умения и сформированные общекультурные и профессиональные компетенции, самостоятельно решать на современном уровне задачи своей профессиональной деятельности, профессионально излагать специальную информацию, научно аргументировать и защищать свою точку зрения.

Магистерская диссертация по филологии представляет собой целостное концептуальное научное исследование, содержащее всесторонний критический анализ научных источников по теме исследования и самостоятельное решение актуальной научной проблемы, опирающееся на совокупность методологических представлений и методических навыков в области избранной профессиональной деятельности. Магистерская диссертация содержит совокупность результатов, выдвигаемых для публичной защиты.

В отличие от ВКР бакалавра по направлению «Филология», содержащей анализ и систематизацию научных источников по избранной теме, фактического языкового и литературного материала или разработку проекта в одной из прикладных областей филологического / гуманитарно-филологического знания, магистерская диссертация представляет собой концептуальное научное исследование, предполагающее самостоятельное решение научной проблемы.

В отличие от диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук, являющейся, как это вытекает из требований существующих нормативных документов ВАК Минобрнауки России, научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для филологической отрасли знаний, магистерская – это род выпускной квалификационной работы, в которой решается актуальная для филологии задача, более частная, чем в кандидатской диссертации.

Магистерская диссертация может иметь *теоретический характер* и быть направленной на развитие филологической отрасли знаний. **Примеры тем:**

- Структурно-словообразовательная характеристика псевдонимов известных деятелей США и Великобритании.
- Национально-культурная специфика восприятия пространства ДОМА в русской и английской культурах.
- Этнокультурная специфика британских суеверных традиций в вербальной и невербальной коммуникации.
- Символ как стереотипизированное явление британской культуры.

Выпускная квалификационная работа, выполняемая в виде *проекта*, может иметь прикладной характер и быть направленной на изучение и совершенствование практической деятельности в области филологии и гуманитарной сферы в целом. В качестве ВКР магистра могут быть представлены: научные проекты; обучающие проекты (например, связанные с преподаванием разделов дисциплин осваиваемого направления подготовки в средних и непрофильных учебных заведениях; с созданием и реализацией учебных программ разных образовательных уровней и т.п.); сервисные проекты (например, служба перевода, грамотности и т.п., проекты по созданию экспозиции для различного типа музеев); социальные проекты (например, проекты по мониторингу уровня гуманитарных знаний в регионе; проекты, связанные с поддержанием гуманитарной, культуры, грамотности населения и т.п.; проекты, связанные с пропагандой и

популяризацией филологических знаний); творческие проекты (например, издательские проекты); рекламно-презентационные проекты (например, презентация результатов научных исследований и иных форм проектной деятельности).

Примеры проектных тем ВКР магистра:

- Сценарий фестиваля иноязычных культур.
- Проект альманаха на иностранном языке.

Допускаются случаи, когда магистерская диссертация или проект выполняется на стыке областей профессиональной деятельности выпускников (например: филология и философия, филология и социология, филология и психология, филология и биология, филология и журналистика и пр.). Магистерская диссертация квалифицируется как выполненная по направлению «Филология» при условии соответствия ее основного содержания области профессиональной деятельности выпускника по указанному направлению.

Примеры междисциплинарных тем ВКР магистра:

- Функция социального управления в текстах массовой культуры (филология и социология).
- Символика «автомобиля» в культуре и литературе 20 века (филология и культурология).
- Семиотические функции графических средств в рекламном дискурсе (филология, семиотика и реклама).
- Психологические и лингвистические аспекты корпоративного имиджа (филология и психология).
- Фольклорные и этнографические материалы в журнале «Вестник Европы» 20-х годов XX века (филология и журналистика).

Государственный экзамен по направлению подготовки 45.04.01 Филология (профиль Зарубежная филология)

Государственный экзамен вводится по решению Ученого совета вуза.

Государственный экзамен по дисциплине «Зарубежная филология» в Институте филологии и массовых коммуникаций БГУ имеет целью проверить уровень подготовки магистранта-филолога, достаточно свободно владеющего изучаемым иностранным языком практически, имеющего глубокую филологическую и мировоззренческую подготовку, характеризующегося высоким уровнем культуры и широким кругозором.

Экзаменационный билет включает два задания:

1. Теоретический аспект, включающий вопросы филологии в системе гуманитарного знания.
2. Реферирование текста общественно-политического характера, предъявляемого на английском языке, и беседа с экзаменаторами по затронутым в тексте проблемам.

Время ответа каждого магистранта – 20 минут. При этом проверяется сформированность умений творческой инициативной монологической и диалогической речи при реферировании статьи общественно-политического характера.

Содержание заданий:

Задание 1. Теория языка

Цель первого задания:

- продемонстрировать теоретические знания в соответствии с современным состоянием лингвистики,
- продемонстрировать сформированность умений применять знание теории языка при анализе лингвистических явлений в широком текстовом единстве.

Характеристика материала

Вопросы теории языка включают следующие дисциплины:

1. Филология в системе гуманитарного знания:
2. Современные направления лингвистики.
3. Когнитивная лингвистика.
4. Дискурс-анализ.
5. Теория коммуникации.

Задание 2. Реферирование текста общественно-политического характера

Цель второго задания – продемонстрировать умения работы с материалами общественно-политического характера.

Реферирование статьи на общественно-политическую тематику предполагает осмысление информации, предъявленной автором статьи, в сопоставлении с окружающей действительностью. Осмысление информации должно опираться на знание общественно-политической лексики, стилистических и языковых особенностей языка газет и других общественно-политических текстов, на знание актуальных событий современности, описываемых автором, на понимание социально-исторических, политических, экономических и культурных предпосылок описываемых событий.

Характеристика текстов

Основным видом источников информации общественно-политического характера являются публицистические тексты, отличающиеся довольно большим жанровым разнообразием. Это разного рода документы (нота, заявления, меморандумы, декларации, резолюции, постановления и пр.), выступления и интервью государственных, политических и общественных деятелей, разные виды газетно-журнальных материалов (хроника, заметка, статья, комментарий и т.д.).

Такие тексты газетных статей составляют экзаменационный материал, предложенный на английском языке, объемом 1500-2000 знаков.

При всем жанровом разнообразии общественно-политические тексты характеризуются целым рядом общих языковых явлений, которые составляют в совокупности характеристики публицистического стиля.

Языковые средства выражения публицистического стиля представлены лексическими и грамматическими явлениями. Наиболее характерными лексическими средствами выражения данного стиля являются: иноязычная лексика, термины, терминологические сочетания, названия разного рода организаций, аббревиатуры, имена личные, географические.

Грамматические особенности публицистического стиля в наибольшей степени проявляются в области синтаксиса. Особенно часто встречаются субстантивные группы, причастные и инфинитивные группы, простые предложения с высокой степенью распространенности. Среди сложных предложений чаще других употребляются сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными и определительными. Значительное место среди сложноподчиненных предложений занимают предложения с одним придаточным, которое может распространяться субстантивными, инфинитивными, причастными группами и однородными членами. Нередко встречаются и сложносочиненные предложения.

По тематическому признаку тексты могут быть:

1) с актуальной, острозлободневной тематикой:

- выдающиеся текущие события, имеющие решающее значение для современности;
- текущие события, происходящие в странах изучаемого языка;
- текущие события, происходящие в России.

2) с политической тематикой, отражающей политические события, происходящие в нашей стране и за рубежом:

- выборы;

- политические партии в государственном устройстве стран.

3) с социально-экономической тематикой:

- занятость населения;
- экология и окружающая среда;
- система социального обеспечения;
- здравоохранение;
- семья.

4) с тематикой, связанной с событиями культурного характера в нашей стране и за рубежом:

- образование (среднее, высшее, роль учителя иностранного языка, роль классного руководителя, реформа высшей и средней школы);
- спорт (олимпиады, любительский и профессиональный спорт, здоровый образ жизни);
- искусство (кино, театр, музыка, живопись, архитектура).

Контролируемые навыки и умения

По первому заданию магистрант должен уметь:

- раскрыть теоретический вопрос.

Во втором задании контролируются следующие умения:

- кратко изложить основные мысли статьи (резюме);
- передать информацию в авторской аргументации, не ограничиваться простой констатацией фактов;
- определить и сформулировать проблему, рассматриваемую автором; определить его позицию в отношении данной проблемы;
- обобщить проблему статьи и соотнести ее с реальной действительностью;
- высказываться аргументировано, пользуясь метаязыком реферирования;
- делать оценочное заключение.

Требования к ответу

Задание 1

1. Научный комментарий теоретического вопроса должен строиться на общих принципах современного языкознания: принципе разграничения синхронии и диахронии, принципе дихотомии языка и речи, принципе понимания языка как знаковой системы.

2. При идентификации языкового явления необходимо прокомментировать общепринятые в лингвистике дефиниции и классификации, отметив их положительные и спорные моменты.

3. Анализ языкового явления предполагает характеристику его существенных свойств, определение его места в системе языка и особенностей функционирования в данном контексте.

Задание 2

1. Реферирование статьи общественно-политического характера строится на единстве формы (языковой и речевой) и содержания.

2. С точки зрения содержания реферирование должно включать следующие обязательные компоненты:

- резюме статьи;
- формулирование проблематики статьи;
- изложение авторской позиции к проблеме;
- комментирование, т.е. выражение собственного отношения к проблеме и его аргументация.

3. С точки зрения структуры ответа реферирование должно содержать 3 основные части: вступление, основная часть, заключение.

4. Темп речи соответствует норме.
5. Речь самостоятельная (без опоры на записи).

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ И ПРОВЕДЕНИЮ ГОСУДАРСТВЕННОГО ИТОГОВОГО ЭКЗАМЕНА ПО ФИЛОЛОГИИ

Общие положения

К государственному итоговому экзамену по филологии допускаются магистранты, успешно выполнившие требования учебного плана по всем дисциплинам. Государственный итоговый экзамен по филологии проводится по билетам в устной форме. Каждый билет состоит из двух частей: первая – теоретический вопрос, вторая – практическое задание. Во время экзамена студенты могут пользоваться «Программой государственного итогового экзамена», а также учебными программами по соответствующим дисциплинам.

Студентам рекомендуется делать краткие, в произвольной форме записи ответов. Это могут быть развёрнутый план ответа по каждому вопросу, главные положения, точные формулировки, цитаты, позволяющие иллюстрировать ответ. Записи, сделанные при подготовке к ответу, позволяют студенту составить чёткий план ответа, полно и логично раскрыть содержание экзаменационного билета, а также ответить на дополнительные вопросы членов комиссии. В то же время не рекомендуется делать излишне подробные записи, в которых трудно ориентироваться и можно упустить основные положения, уделив излишнее внимание деталям и несущественным фактам.

Выпускник при ответе на билет должен продемонстрировать профессиональные знания; умение критически анализировать различные точки зрения, самостоятельно анализировать общественно-политический текст, уметь излагать собственное мнение, приводя доказательства и аргументы.

В ходе подготовки к итоговой аттестации выпускник должен внимательно изучить рекомендуемую Программой ИГА основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, включая периодические издания, рекомендуемые преподавателями при чтении обзорных лекций.

Кроме того, выпускник в целях повышения качества подготовки к итоговой государственной аттестации должен посещать обзорные лекции.

Последовательность проведения экзамена

Процедура экзамена включает три этапа:

1. Начало экзамена.
2. Заслушивание ответов.
3. Подведение итогов экзамена.

Заслушивая ответы каждого экзаменуемого, комиссия подводит краткий итог ответа, проставляет соответствующие баллы в соответствии с рекомендуемыми критериями.

После ответа последнего студента под руководством Председателя ГАК комиссия проводит обсуждение и выставление оценок. По каждому студенту решение о выставаемой оценке должно быть единогласным. Члены комиссии имеют право на особое мнение по оценке ответа отдельных студентов. Оно должно быть мотивированно и записано в протокол.

Одновременно формулируется общая оценка уровня сформированности компетенций студента - теоретических знаний, практических умений и навыков, выделяются наиболее грамотные компетентные ответы.

Результат государственного итогового экзамена по литературе определяется дифференцированно оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», которые объявляются в тот же день.

Студент, не сдавший государственный итоговый экзамен по филологии, допускается к нему повторно в соответствии с принятым в БГУ Положением о государственной итоговой аттестации. Студент, получивший неудовлетворительную оценку по экзамену, не допускается к следующему виду аттестационных испытаний – защите выпускной квалификационной работы.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ И ЗАЩИТЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ ПО ФИЛОЛОГИИ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Выпускная квалификационная работа магистра (МД) представляет собой самостоятельное научное исследование, содержащее анализ и систематизацию научных источников по избранной теме, фактического литературного материала, аргументированные обобщения и выводы. В МД должно проявиться знание автором основных филологических методов исследования, умение их применять, владение научным стилем речи. Объем работы – 100-120 машинописных страниц.

1.2. Структура МД

МД должна содержать: обоснование выбора темы исследования, актуальности решаемой задачи; аналитический обзор состояния проблемы; обоснование выбора методов исследования; анализ практического материала; изложение полученных результатов, выводы; список использованной литературы; оглавление. Оформление работы должно соответствовать требованиям, устанавливаемым вузом.

1.3. Рекомендации по проведению защиты МД

Тема МД утверждается в сроки, установленные Ученым советом института, по представлению выпускающих кафедр. **Научный руководитель и рецензент** утверждаются кафедрой. Рецензент назначается из числа научно-педагогических сотрудников кафедры, института, университета.

1.4. Порядок защиты МД устанавливается Ученым советом института. Рекомендуется следующая процедура:

- устное сообщение автора МД (10-15 минут);
- вопросы членов ИГА и присутствующих на защите;
- отзыв научного руководителя МД в устной форме;
- отзыв рецензента МД в письменной форме;
- ответ автора МД на вопросы и замечания;
- дискуссия;
- заключительное слово автора МД.

1.5. Оценка за МД выставляется государственной аттестационной комиссией с учетом предложений рецензента и мнения научного руководителя. При оценке МД учитываются:

- содержание работы;
- ее оформление;
- характер защиты.

1.6. Отзыв научного руководителя МД

Руководитель МД в отзыве обязан:

- определить степень самостоятельности магистранта в выборе темы, поисках материала, методики его анализа;
- оценить полноту раскрытия темы магистрантом;
- установить уровень филологической подготовки выпускника, освоение им комплекса филологических знаний, широту научного кругозора студента;
- сделать вывод о возможной защите данной МД в ГАК.

1.7. Рецензия на МД

Рецензент в отзыве на МД оценивает:

- степень актуальности работы;
- четкость формулировок цели и задач исследования;
- степень полноты обзора научной литературы;
- структуру работы и правомерность такой подачи материала;
- надежность материала исследования - его аутентичность, достаточный объект;
- научный аппарат работы и используемые в ней методы;
- теоретическую и практическую значимость результатов исследования;
- владение стилем научного изложения.

Отзыв завершает вывод о соответствии работы основным требованиям, предъявляемым к МД данного уровня.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К НАПИСАНИЮ И ОФОРМЛЕНИЮ МД

2.1. Этапы подготовки и защиты магистерской диссертации

Схема 1



4. Перечень тем ВКР ежегодно обновляется кафедрой с учётом новейших филологических исследований.

5. Студент также может самостоятельно предложить тему ВКР в рамках соответствующих направлений, впоследствии она должна быть согласована с руководством кафедры.

6. При этом выбор темы должен быть результатом собственных размышлений и идей, возникших на основе личных наблюдений, изучения научной литературы.

7. Темами ВКР также могут быть темы на стыке различных наук (литературоведение и лингвистика, лингвистика и культурология, типология этнических культур в дискурсивном пространстве, исследования вариативности языков, психолингвистика).

8. Наибольшей сложностью отличаются темы, связанные с общетеоретическими исследованиями, так как студент должен не только показать хорошее знание теории, имеющихся научно-теоретических разработок, но и сделать самостоятельные новые выводы и предложения теоретического характера, а также убедительно доказать их обоснованность. Поэтому выполнение чисто теоретических тем может быть разрешено кафедрой лишь в исключительных случаях.

9. Основным критерием при выборе темы МД служит научно-практический интерес выпускника. Это, прежде всего, относится к тем студентам, которые продолжительное время целеустремленно собирали и обрабатывали материал по той или иной теме, участвовали в научно-практических конференциях, научных семинарах или имеют публикации по выбранной теме исследования.

10. МД по одной проблеме могут выполняться несколькими студентами, если тема, цели и задачи исследования различны. Это различие также находит своё отражение в плане МД.

11. Заявления студентов рассматриваются на одном из заседаний кафедры. Решением кафедры тема МД утверждается либо изменяется; назначается научный руководитель.

12. Научный руководитель МД:

- осуществляет непосредственное руководство и контроль за процессом исследования;
- выдает студенту задание по квалификационной работе;
- оказывает студенту помощь в составлении индивидуального плана-графика на весь период выполнения МД;

- рекомендует студенту необходимую основную научную, методическую литературу; справочные материалы, учебники, учебные пособия и другие источники по теме;
- проводит консультации, проверяет выполнение работы (по частям и в целом).

2.3. Составление плана МД

План МД представляет собой составленный в определённом порядке наряду с введением и заключением перечень глав и развёрнутый перечень параграфов (вопросов) к каждой главе.

Правильно составленный план служит основой в подготовке МД магистрантом; помогает ему систематизировать научно-методический, научно-практический материал, обеспечить последовательность его изложения.

Предварительный план МД магистрант составляет самостоятельно, а затем согласовывает и утверждает его с научным руководителем.

Согласно традиционной структуре, МД должна состоять из введения, двух-трёх глав, заключения, списка литературы, приложений. В каждой главе должно быть, как правило, 2-3 параграфа.

План МД имеет динамичный характер. В процессе работы он может уточняться: расширяются отдельные главы и параграфы, вводятся новые параграфы с учётом собранного материала; другие параграфы, наоборот, могут сокращаться.

Все изменения в плане должны быть согласованы с научным руководителем, который утверждает окончательный вариант плана МД.

2.4. Работа с научной и художественной литературой

Выбрав тему, студент должен, согласно теме, определить перечень научной и художественной литературы.

Ориентирование в основных видах библиографических пособий - одно из условий квалификации филолога. В каждой работе, будь то статья или монография, должны быть учтены точки зрения предшественников, исследовавших данную тему. Исследователь может соглашаться с ними или полемизировать, но он должен владеть историей вопроса.

Выпускная квалификационная работа требует от магистранта анализа только необходимой литературы и выборки из нее наиболее важного материала. Поэтому не следует включать в список использованной литературы весь проработанный материал, да и сама проработка должна осуществляться дифференцированно. Одни источники содержат исключительно важные сведения и поэтому требуют внимательного изучения и конспектирования; другие, где затрагиваются лишь некоторые вопросы, относящиеся к теме МД, могут быть представлены отдельными выписками.

Задача изучения специальной литературы по избранной теме - проследить характер постановки и решения определенной проблемы различными авторами, ознакомиться с аргументацией их выводов и обобщений, для того чтобы на основе анализа, систематизирования, осмысления полученного материала выяснить современное состояние вопроса.

Все замечания, выводы по работе с источниками магистрант должен фиксировать письменно. Записи должны быть краткими, вестись на отдельных листках или в тетради, но на одной стороне. Они могут иметь форму плана, тезисов, конспектов, выписок, а также картотеки идей, цитат, что в дальнейшем облегчит классификацию и систематизацию полученной информации. Важно помнить, что записи являются лучшим способом накопления и первичной обработки материалов, одной из обязательных форм организации умственного труда.

Необходимая литература по теме МД подбирается магистрантом при помощи предметных и алфавитных каталогов библиотек. Для этих целей могут быть использованы каталоги книг, указатели журнальных статей, специальные библиографические справочники, тематические сборники литературы, периодически выпускаемые отдельными издательствами, имеющиеся в различных библиотеках - НБ РБ, РГБ, электронных библиотеках.

При подготовке МД используются монографии, учебники, учебные пособия, справочники, материалы информационной сети Интернет. Также должны быть использованы сборники научных трудов и научных статей, материалы научно-практических конференций вузов, статьи в журналах и газетах.

Эффективность сбора практического материала для МД в значительной степени зависит от того, насколько магистрант понимает предмет своего исследования. Основной материал, который необходим для выполнения МД, - тексты художественной литературы, публицистики, рекламы и пр.

В процессе отбора материала у магистранта постепенно вырабатывается необходимый каждому будущему специалисту научно-исследовательский подход к практике.

2.5. Использование в МД научных достижений

Выпускную квалификационную работу, особенно её теоретическую часть, следует наполнять современным научным материалом, а каждую проблему - освещать с учетом отечественных и зарубежных научных достижений.

Магистранту, приступающему к выполнению работы, следует определиться с методологическими основами, которые позволят ему провести анализ фактического

материала, установить связи и закономерности, сделать теоретические и практически значимые выводы.

Магистрант должен уметь анализировать тексты научной литературы, использовать приводимые факты и материалы для подтверждения того или иного положения.

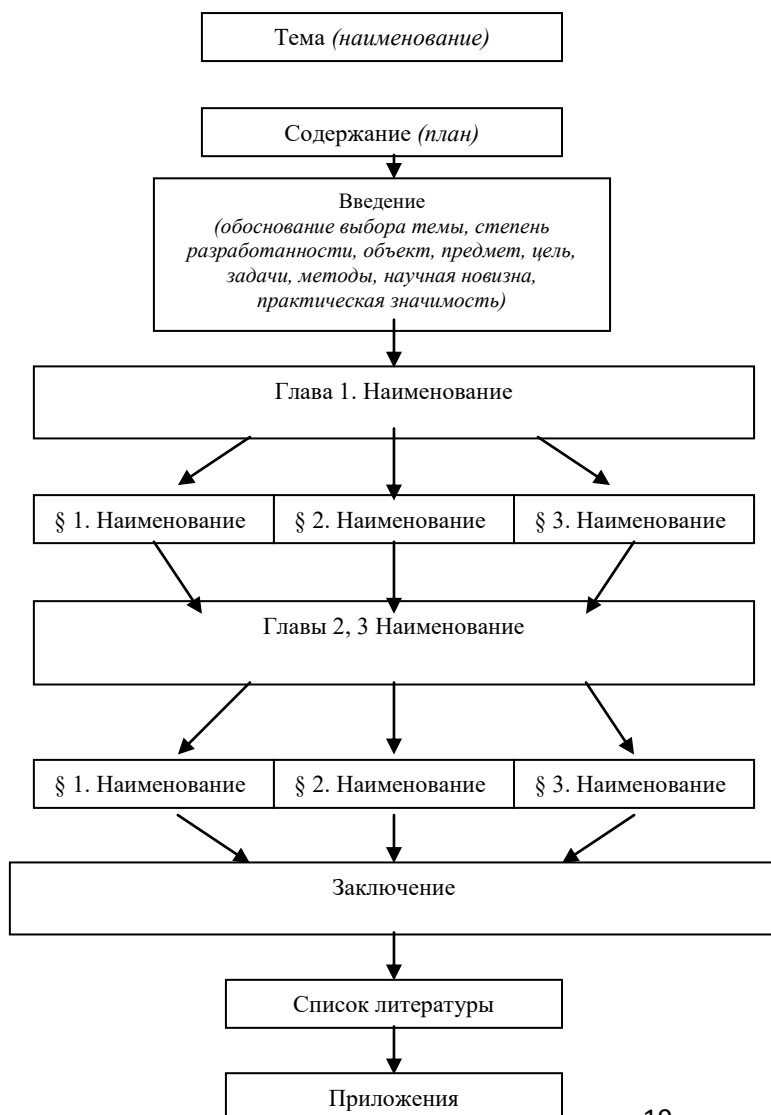
2.6. Структура МД

Структура МД (схема 2) должна соответствовать утверждённому научным руководителем плану и, как правило, состоять из следующих частей: введения, основной части (глав и параграфов), заключения, списка использованной литературы, приложений.

Оформление МД магистранта начинается с титульного листа. После чего приводится оглавление (содержание), которое включает перечисление частей работы, начиная с оглавления и заканчивая приложениями с указанием страниц. Номер проставляется арабскими цифрами в середине нижнего поля страницы.

Примерная структура магистерской диссертации

Схема 2



Во введении обосновывается выбор темы МД, определяются актуальность, формулируются проблема и круг вопросов, необходимых для ее решения; определяется цель работы с ее расчленением на взаимосвязанный комплекс задач, подлежащих решению для раскрытия темы; указываются объект и предмет исследования, используемые методы исследования; приводится характеристика источников для написания работы и краткий аналитический обзор имеющейся по данной теме литературы; дается структура работы.

Таким образом, введение – ответственная часть научной работы, содержащая все необходимые квалификационные характеристики. Основные части введения:

Актуальность – обязательное требование к дипломной работе.

1. Освещение актуальности должно быть немногословным (в пределах 1 страницы машинописного текста).
2. Для магистранта выбор темы исследования начинается прежде всего с выбора наиболее интересующего его предмета из ранее изученных с учётом его интересов в дальнейшей профессиональной деятельности.
3. Магистрант должен кратко обосновать причины выбора именно данной темы, охарактеризовать особенности современного состояния филологической науки, которые актуализируют выбор темы.

То, как автор МД умеет выбрать тему и насколько правильно ее понимает и оценивает с точки зрения своевременности и социальной значимости, характеризует его научную зрелость и профессиональную подготовленность.

Автор МД должен сообщить **остепени изученности выбранной темы**, составить краткий обзор литературы, который должен привести к выводу, что тема нуждается в дальнейшей разработке.

Данная часть предполагает обзор литературы по избранной теме, изложение современного состояния вопроса, его краткой истории, формулировку выводов и их аргументацию. В обзоре даются анализ и сравнительная оценка различных подходов к решению поставленной проблемы разными авторами.

Выполнение этих задач облегчается анализом литературы, который проведен студентами при отборе и первичной проработке материала и зафиксирован в конспектах и выписках. Особое значение имеют систематизация и классификация сделанных записей и собственных замечаний, предположений и предварительных выводов. Здесь уже уточняется и принимается окончательный вариант **плана МД**.

В обзоре не следует стремиться к изложению всего материала. Необходимо раскрыть существо вопроса, выделить главные положения и ведущие идеи в соответствии с поставленными вопросами плана МД.

Таким образом, обзор должен носить не хронологический, а проблемный характер, раскрывать состояние вопроса по разным литературным источникам. Причем излагать свои мысли следует простым литературным языком, используя общедоступные для понимания термины. Повторное употребление того или другого слова, если это возможно, допустимо через 50-100 слов.

Аналитический обзор литературы по теме должен показать знакомство исследователя со специальной литературой, его умение систематизировать источники, критически их рассматривать, выделять существенное, оценивать ранее сделанное другими исследователями, определять главное в современном состоянии изученности темы.

Материалы такого обзора следует систематизировать в определенной логической связи и последовательности, и поэтому перечень работ и их критический разбор не обязательно давать только в хронологическом порядке их публикации.

От формулировки научной проблемы, обоснования ее актуальности, степени разработки логично перейти к формулировке **цели исследования**, а также указать на конкретные **задачи**, которые предстоит решать в соответствии с данной целью. Это обычно делается в форме перечисления. Цель исследования – это мысленное предвосхищение (прогнозирование) результата, определение оптимальных путей решения задач в условиях выбора методов и приемов исследования в процессе подготовки МД студентом. Задачи исследования МД определяются поставленной целью и представляют собой конкретные последовательные этапы (пути) решения проблемы исследования по достижению основной цели.

Обязательным элементом введения является определение **объекта и предмета исследования**. Объект - это процесс или явление, порождающее проблемную ситуацию и избранное для изучения. Предмет - это то, что находится в границах объекта.

Объект и предмет исследования как категории научного процесса соотносятся между собой как общее и частное. В объекте выделяется та часть, которая служит предметом исследования. Именно на него и направлено основное внимание автора МД, именно предмет исследования определяет тему научной работы, которая обозначается на титульном листе как ее заглавие.

Еще одним обязательным элементом введения научной работы является также указание на **методы исследования** - способы получения достоверных научных знаний, умений, практических навыков и данных в различных сферах жизнедеятельности. Метод – это совокупность приемов. Другими словами, прием – это часть метода. При исследовании в МД по направлению «Зарубежная филология», используются методы лингвистические, литературоведческие, дискурсанализ и др.

Во введении описываются и другие элементы научного процесса. К ним, в частности, относят указание, на каком конкретном материале выполнена сама работа. Также указываются **методологические основы** проведенного исследования.

В конце вводной части желательно раскрыть **структуру** работы, т.е. дать перечень ее структурных элементов и обосновать последовательность их расположения.

Содержательная часть МД

Выпускная квалификационная работа содержит две (иногда три) главы, каждая из которых имеет 2-3 параграфа. Изложение материала в ВКР должно быть последовательным и логичным. Все главы должны быть связаны между собой. Следует обращать особое внимание на логические переходы от одной главы к другой, от параграфа к параграфу, а внутри параграфа – от вопроса к вопросу. После оформления Введения написание текста МД следует начинать с первой главы, тщательно прорабатывая содержание всех глав структуры.

Первая глава начинается с параграфа, носящего общетеоретический (методологический) характер. В нем на основе изучения работ отечественных и зарубежных авторов следует изложить сущность исследуемой проблемы, рассмотреть различные подходы к решению, дать их оценку, обосновать и изложить собственное мнение или согласиться с одной из уже имеющихся точек зрения, выдвигая в каждом из случаев соответствующие аргументы. Эта глава дает возможность выбрать определенную

методологию и методику проведения анализа состояния вопроса в конкретных условиях. Большое значение имеют правильная трактовка понятий (дефиниций), их точность и научная обоснованность. Термины, употребляемые в МД, должны быть обоснованными либо даваться со ссылкой на исследования ученых, исключение составляют впервые вводимые те или иные научные понятия.

В последующих параграфах первой, второй (третьей) глав студент проводит и описывает самостоятельное исследование и обобщает результаты. Материалы, не являющиеся насущными для решения научной задачи, выносятся в приложение.

В конце каждой главы должны быть сделаны краткие выводы.

Содержание глав основной части должно соответствовать теме работы и раскрывать ее. Главы должны показать умение магистранта сжато, логично и аргументировано излагать материал.

Содержание МД заключается в отражении студентом своего собственного понимания и осмысления проблемы на основе изучения литературы, оценки тех или других аспектов теорий и концепций со ссылкой на их авторов, доказательства каких-либо положений с привлечением цитат. Ссылка позволяет магистранту непосредственно обратиться к первоисточнику и сделать необходимые уточнения. Следует помнить, что цитирование не должно превращаться в самоцель, затенять собственную мысль автора дипломной работы, его понимание проблемы. В конце цитаты необходимо определить источник высказывания.

В тексте при ссылке на высказывания (суждения) цитируемых авторов и выражении к ним отношения [Филиппов К. А. Лингвистика текста: Курс лекций. – СПб.: Изд-во С.-Петерб. Ун-та, 2003. – С. 46] предлагается использовать такие глаголы: *анализирует, возражает, высказывает мнение, добавляет, доказывает, допускает, задает вопрос, излагает, констатирует, надеется, находит, начинает, не разделяет точку зрения, не соглашается, обнаруживает, обсуждает, объясняет, одобряет, отвечает, отмечает, отстаивает, определяет, пишет, повторяет, поддерживает, пересказывает, позволяет, полагает, понимает, предлагает, предполагает, представляет, признает, принимает точку зрения, приходит к выводу, разбирает вопрос, разделяет, размышляет, разрешает, разъясняет, рекомендует, решает проблему, следует, соглашается, сомневается, сообщает, спрашивает, ссылается, считает, указывает, упоминает, утверждает, уточняет.*

Примерное содержание глав МД:

Глава 1 содержит описание проблемы, вводит в саму проблему, описывает состояние в теории исследования на эту тему, анализирует исторический опыт, а также содержит подробный анализ предмета исследования и описание его основных параметров и характеристик; включает доказательства ранее выдвинутых положений и аргументацию, необходимые формулировки выводов и предложений

Главы 2 и 3 также содержат подробный анализ предмета исследования и описание его основных параметров и характеристик; включают доказательства ранее выдвинутых положений и аргументацию, необходимые формулировки выводов и предложений.

Заключение

Эта часть работы имеет форму синтеза накопленной в основной части научной информации, т.е. представляет собой последовательное, логически стройное изложение

полученных итогов и их соотношение с общей целью и конкретными задачами, поставленными и сформулированными во введении.

Теоретические и практические выводы и предложения должны быть краткими и четкими, дающими представление о содержании, значимости, обоснованности разработок.

В некоторых случаях возникает необходимость указать пути продолжения исследуемой темы, формы и методы ее дальнейшего изучения.

Библиографический аппарат

В МД библиографический аппарат – это выражение научной этики и культуры научного труда. Именно по нему члены Государственной аттестационной комиссии, присутствующие на защите ВКР, могут судить о степени осведомленности студента о состоянии проблемы в теории и практике. Библиографический аппарат МД представляется библиографическим списком и библиографическими ссылками, которые оформляются в соответствии с требованиями ГОСТ Р 7.0.5-2008. Каждый включенный в список литературный источник должен иметь отражение в рукописи исследования. Не следует включать в библиографический список те работы, которые фактически не были использованы.

Приложения

Вспомогательные или дополнительные материалы помещают в приложения, которые разнообразны по содержанию. По форме они могут представлять собой текст, таблицы, графики, карты.

Связь основного текста с приложениями осуществляется через ссылки, которые употребляются со словом «смотри» (см: Приложение).

2.7.Оформление МД

При оформлении МД необходимо руководствоваться требованиями, предъявляемыми к письменным научным работам. (см.: В помощь автору и редактору. - Улан-Удэ: Изд-во БГУ, 2012).

Особенности научного стиля

При написании МД необходимо помнить о следующих чертах научного стиля, определяющих особенности языка.

I. Для научного стиля характерна **точность**, не допускающая инотолкования. Это достигается:

1) употреблением терминов, при этом в науке замена терминов синонимами недопустима;

2) употреблением многозначных слов в одном значении. Например, глагол «видеть» является многозначным и имеет 4 значения. Если вы употребили данный глагол в значении «понимать» (Мы видим, что в трактовке этого явления ученые расходятся), то далее в работе глагол «видеть» должен употребляться только в этом значении;

3) на синтаксическом уровне точность выражается преобладанием союза над бессоюзием.

II. Подчеркнутая логичность – вторая важная черта научного стиля. В языке это выражается в следующем:

- 1) употребление наречий в связующей функции. Например: *Допустим, что...; В этом случае под термином понимается...; Отсюда следует, что...;*
- 2) употребление конструкций и оборотов связи: *Остановимся далее на...; В заключение отметим...; Обратимся к примерам...; Далее перейдем к вопросу... и др.;*
- 3) не следует путать с оборотами связи фразы, не несущие никакого смысла, не помогающие выстроить текст логично, поэтому совершенно лишние в научном тексте (так называемый словесный мусор): *Следует отметить...; Можно сказать...; Нужно заметить...; Стоит обратить внимание... и др.;*
- 4) употребление прямого порядка слов:
 - а) тема должна предшествовать реме: *Понимание языка как единства системы и ее функционирования способно объяснить его коммуникативную природу;*
 - б) определение перед главным словом: *Язык представляет собой необходимое условие осуществления абстрактного, обобщенного мышления...;*
 - в) управляемый член после главного слова: *Социальная природа языка проявляется в изначальной связи с человеческой деятельностью и общением;*
 - г) примыкающее наречие перед глаголом: *Если терминологически употреблять слово «система», то...;*
 - д) в нерасчлененных предложениях с нулевой темой сначала стоит сказуемое, затем подлежащее: *Существует общество охраны Версаля.*

III. Обобщенно-отвлеченный характер изложения также является важной чертой научного стиля. Это проявляется в следующем:

- 1) употреблении специальных лексических единиц: *обычно, регулярно, всегда* и др.;
- 2) отсутствии местоимений и глаголов первого лица единственного числа, предпочтение отдается множественному числу: *Мы можем заключить; Мы имеем несколько определений* и др.;
- 3) употреблении кратких прилагательных, которые в отступлении от общей закономерности русского языка широко используются для выражения не временного, а постоянного свойства предмета: *Пространство ...однородно и изоморфно;*
- 4) использовании глагола преимущественно в настоящем времени, при этом глагол, выступая в обобщенно-отвлеченном значении, придает выражению качественный характер и не обозначает конкретных действий, совпадающих с моментом речи: *Ученый пишет...; Как считает... и др.;*
- 5) на синтаксическом уровне исключение из структуры предложения личного субъекта действия (агенса), так как познание мира представляется как процесс коллективного творчества. Поэтому предпочтение отдается :
 - а) обобщенно-личным предложениям: *В самом общем виде язык определяют как средство общения;*
 - б) пассивные конструкции: *Субъект рассматривается ученым как двусторонняя структурно-смысловая единица текста...*
 - в) безличные предложения: *Здесь нет места речевой системности... В связи с этим можно считать...*

IV. Объективность изложения в научном стиле предполагает, что пишущий должен освоить систему ссылок. Вот некоторые из них:

1) использование прямой речи. Например: *III. Балли, один из основоположников стилистики как самостоятельной науки, так определяет предмет стилистики: «Стилистика изучает эмоциональную экспрессию элементов языковой системы, а также взаимодействие речевых фактов, способствующих формированию выразительных средств того или иного языка»;*

2) косвенное цитирование (оформляется как придаточное изъяснительное, причем без кавычек): *Представители Пражского лингвистического кружка считают, что одной из самых важных категорий стилистики является функциональный стиль;*

3) цитата может быть синтаксически связана с авторским текстом, образуя придаточное предложение (такая цитата пишется со строчной буквы): *Говоря о поэзии Альфреда Мюссе, А.С. Пушкин писал, что он «первый из французских поэтов умел схватить тон Байрона в его шуточных призывах, что вовсе не шутка»;*

4) использование вводных конструкций, указывающих на источник информации: *По мнению М. Хальбвакса...; Как считает П. Нора...; По словам Ю. С. Степанова ...и др.;*

5) цитирование, заключенное в скобки. Это уместно, например, в следующем случае: *Опираясь на известное положение В. фон Гумбольдта («язык есть орган образующей мысли»)* мы предлагаем...;

6) использование специальных конструкций, помогающих пишущему избежать, с одной стороны, цитирования (если это необходимо), с другой стороны, не присваивать себе чужие мысли: *не раз высказывалось мнение...; В науке существует точка зрения, что...; Как известно...и др.*

V. Для дипломной работы **не характерна эмоциональность** (в отличие от текстов научно-популярного стиля), поэтому не следует употреблять экспрессивную лексику, фразеологию, тропы (исключения составляют сравнения и метафоры), риторические фигуры. При этом, употребляя метафору, нужно помнить, что в научной речи она имеет узкоконтекстное значение и используется для пояснения мысли (*Письмо – одежда устной речи*).

В качестве усиления высказывания в научных текстах обычно используются:

а) усилительные и ограничительные частицы, местоимения, количественные наречия: *учёный не был лишь отвлеченным теоретиком; абсолютно прав был ученый, утверждая...;*

б) суперлативы: *величайшее событие, труднейшая задача, простейшее решение и др.*

Выполняя ВКР, помните, что «в течение столетия наука сумела выработать великолепный собственный язык – точный, как сама наука, лаконичный и поэтому выразительный» (К. Лыщинский).

ЗАЩИТА МД

3.1. Подготовка МД к защите

Завершенная выпускная квалификационная работа подписывается магистрантом на титульном листе (см. Приложение 3) и представляется научному руководителю, который дает устный отзыв (см. Приложение 4) и рекомендует к защите.

На заседании кафедры не позднее, чем за две недели до защиты проводится предзащита, где решается вопрос о допуске МД к защите. При положительном решении, наличии справки об объеме заимствования с использованием системы анализа текстов на наличие заимствований пакета «Антиплагиат» МД, допущенная к защите, должна быть

направлена на рецензирование. Рецензент должен ознакомить магистранта с отзывом заблаговременно.

Расписание ГИА доводится до общего сведения магистрантов не позднее, чем за месяц до начала защиты МД. Явка магистрантов на защиту определяется по заранее составленному списку. Перед защитой секретарь ГИА передает МД и другие документы ее председателю. По желанию магистранта в ГАК могут быть представлены материалы, характеризующие научную и практическую ценность выполненной МД (документы (отзывы, справки), указывающие на практическое использование предложений, печатные статьи по теме работы и др.). Представленные материалы могут содействовать раскрытию научной и практической значимости МД.

Подготовив МД к защите, магистрант продумывает выступление (доклад), наглядную информацию – схемы, таблицы, графики и другой иллюстративный материал – для использования во время защиты. Могут быть подготовлены специальные материалы для презентации МД.

3.2. Процедура защиты МД в Государственной аттестационной комиссии

1. Магистрант-выпускник допускается к защите выпускной квалификационной работы в Государственной аттестационной комиссии, если им полностью выполнен учебный план и при наличии допуска к защите, подписанного заведующим кафедрой.

Процедура защиты квалификационных работ определяется *Положением о государственной итоговой аттестации выпускников*.

2. Защита МД проводится на заседании ГАК. Кроме членов комиссии на защите присутствуют научный руководитель дипломной работы и по возможности рецензент.

3. Защита начинается с доклада (краткого сообщения) магистранта-выпускника по теме МД. Для доклада основных положений МД, обоснования сделанных им выводов и предложений магистранту предоставляется 10-15 минут, что соответствует 4-4,5 страницам обычного текста, набранного шрифтом 12 с межстрочным интервалом 1,5.

В своем выступлении магистрант должен охарактеризовать выбор темы, ее актуальность, цели и задачи исследования; раскрыть источниковую базу работы, ее объект и предмет, теоретические и методические положения, на которых базируется ВКР; осветить результаты проведенного анализа изучаемого явления; конкретные предложения по решению проблемы.

Выступление не должно включать теоретические положения, заимствованные из литературных или нормативных документов, ибо они не являются предметом защиты. Особое внимание необходимо сосредоточить на собственных разработках.

В процессе выступления возможно использование презентации.

4. После доклада магистрант-выпускник должен ответить на вопросы членов ГАК. После этого слово предоставляется научному руководителю. В конце своего выступления он дает свою оценку квалификационной работе. После выступления научного руководителя слово предоставляется рецензенту. В случае отсутствия последнего его отзыв может зачитать секретарь ГАК. В конце выступления рецензент дает свою оценку МД.

5. После выступления рецензента начинается обсуждение выпускной квалификационной работы. В дискуссии могут принять участие как члены ГАК, так и присутствующие лица. После окончания обсуждения магистранту предоставляется

заключительное слово, в котором он отвечает на замечания рецензента, соглашаясь с ними или давая обоснованные возражения.

6. При оценке выпускной квалификационной работы по конкретному направлению подготовки ГАК руководствуется принятыми на кафедре критериями оценки ВКР.

7. Члены ГАК, участвующие в процедуре защиты магистрантом-выпускником его квалификационной работы, помимо определения способности (готовности) магистранта к будущей профессиональной деятельности на основе публичной защиты результатов МД учитывают также: а) отзыв научного руководителя; б) отзыв рецензента.

8. Рецензент, как правило, сосредотачивает внимание на качестве выполненной работы и дает ее объективную оценку на основании требований ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 - Филология (Зарубежная филология). Отзыв рецензента, как правило, должен содержать подтверждение актуальности исследования, научно-практический профессионализм выполнения, достоинства (недостатки) работы, соответствие ее установленным требованиям.

9. Результаты защиты определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценка квалификационной работы дается членами Государственной аттестационной комиссии на ее закрытом заседании. Комиссией принимаются во внимание содержание работы, обоснованность выводов и предложений, содержание доклада, отзывы на МД, уровень теоретической, научной и практической подготовки магистранта-выпускника. Оценки объявляются в тот же день после оформления в установленном порядке протокола заседания комиссии.

10. По окончании публичной защиты ГАК на своем заседании принимает решение о присвоении магистранту степени магистра.

11. Магистрант-выпускник, не прошедший в течение установленного срока обучения всех аттестационных испытаний, входящих в состав итоговой государственной аттестации, отчисляется из высшего учебного заведения и получает академическую справку.

Если защита МД признается неудовлетворительной, ГАК устанавливает, может ли магистрант представить к вторичной защите ту же работу с соответствующей доработкой, определяемой комиссией, или же он обязан разработать новую тему, которая должна быть определена выпускающей кафедрой после первой защиты.

Студент, не защитивший дипломную работу, допускается к повторной защите один раз в течение трех лет после окончания учебного заведения.

Для магистрантов, не защитивших МД в установленные сроки по уважительной причине, подтвержденной документально, председателем ГАК может быть назначена специальная защита, но только в дни заседания комиссии по графику.

Защищенные выпускные квалификационные работы сдаются на выпускающую кафедру для регистрации и хранения в течение 5 лет.

3.3. Рекомендации по составлению текста выступления на защите ВКР

Оценка МД зависит от ее квалифицированного представления. В тексте выступления магистрант должен обосновать актуальность избранной темы, произвести краткий обзор других научных работ по избранной им теме (проблеме), показать

практическую значимость исследования, дать краткий обзор глав выпускной квалификационной работы и, самое главное, представить полученные в процессе результаты.

Рекомендации по содержанию выступления и использованию результатов исследования.

Во-первых, текст выступления должен быть максимально приближен к тексту работы, поэтому основу выступления составляют Введение и Заключение, которые используются в выступлении практически полностью. Также практически полностью используются выводы, сделанные в конце каждой из глав.

Структуру текста выступления при защите МД можно представить в виде следующей таблицы:

Раздел выступления	Продолжительность
Введение. Обоснование темы исследования (актуальность, объект, предмет исследования, цель, задачи, методы и т.д.)	2,5-4 мин.
Краткое содержание работы (выводы по главам)	1,5-2 мин.
Результаты практической работы	5-7 мин.
Заключение (основные выводы, дальнейшие перспективы разработки проблемы)	1-2 мин.
Итого	10-15 мин.

3.4. Рекомендации по составлению компьютерной презентации МД с помощью пакета Microsoft PowerPoint

Компьютерная презентация (КП) дает ряд преимуществ перед обычной, бумажно-плакатной, и позволяет магистранту, с одной стороны, использовать ее как опорный конспект, с другой - позволяет членам ГАК одновременно изучать выпускную квалификационную работу и контролировать выступление выпускника. Поэтому желательно сопровождать выступление презентацией с использованием 15-20 слайдов.

Основными принципами при составлении подобной презентации являются *лаконичность, ясность, уместность, сдержанность, наглядность (подчеркивание ключевых моментов), запоминаемость (разумное использование ярких эффектов)*.

Необходимо начать КП с заголовочного слайда и завершить итоговым. В заголовке указываются название и автор. Советуем придумать краткое название и поместить его на все слайды (Вид – Колонтитул - Применить ко всем). Сделайте также нумерацию слайдов и напишите, сколько всего их в презентации. В итоговом слайде должно

найти место для благодарности руководителю и всем тем, кто дал ценные консультации и рекомендации.

Основное требование - каждый слайд должен иметь заголовок, количество слов в слайде не должно превышать 40.

Используйте шаблоны для подготовки профессиональной КП. При разработке оформления используйте дизайн шаблонов (Формат - Применить оформление). Не увлекайтесь яркими шаблонами, информация на слайде должна быть контрастна фону, а фон не должен затенять содержимое слайда, если яркость проецирующего оборудования будет недостаточной. Подберите два-три различных фоновых оформления для того, чтобы иметь возможность варьировать фон при плохой проекции.

Не злоупотребляйте эффектами анимации. Оптимальной настройкой эффектов анимации является появление в первую очередь заголовка слайда, а затем текста по абзацам. При этом если несколько слайдов имеют одинаковое название, заголовок слайда должен постоянно оставаться на экране. Динамическая анимация эффективна тогда, когда в процессе выступления происходит логическая трансформация существующей структуры в новую структуру, предлагаемую вами. Настройка анимации, при которой происходит появление текста по буквам или словам, может вызвать негативную реакцию со стороны членов комиссии, которые одновременно должны выполнять три различных дела: слушать выступление, бегло изучать текст работы и вникать в тонкости визуального преподнесения материала исследования. Ведь визуальное восприятие слайда презентации занимает от 2 до 5 секунд, в то время как продолжительность некоторых видов анимации может превышать 20 секунд.

Настройте временной режим вашей презентации, используя меню Показ слайдов - Режим настройки времени, предварительно узнав, сколько минут требуется вам на каждый слайд. Очень важно не торопиться на докладе, но и не растягивать сообщение. Презентация поможет сделать доклад, но она не должна его заменить. Если вы только читаете текст слайдов, то это сигнал комиссии, что вы не ориентируетесь в содержании. Но если вы растерялись, то прочтение презентации будет спасением. Желательно подготовить к каждому слайду заметки по докладу (Вид - Страницы заметок). Распечатайте их (Печать - Печатать заметки) и используйте при подготовке и, в крайнем случае, на самой презентации. Распечатайте некоторые ключевые слайды в качестве раздаточного материала.

Используйте интерактивные элементы. Для управления своей КП введите в действие интерактивные кнопки (вперед-назад) или клавиатуру PgUp-PgDn. Особенно это может пригодиться при ответе на вопросы, когда вас попросят вернуться к определенному слайду. В автоматическом режиме обязательно проконтролируйте временной интервал своего доклада.

3.5. Советы

Наиболее часто встречающиеся ошибки

1. Казенный стиль (штампы), неудобный для восприятия.
2. Отсутствие собственных оценок, мыслей, предположений.
3. Отсутствие ссылок на исследования ученых и практиков и другие цитируемые источники.
4. Отсутствие аргументированных выводов, обоснованности предложений.

5. Несоответствие содержания и формы, т.е. несовпадение основного текста и выводов как по главам, так и в целом по работе.

Неформальные замечания для магистрантов-выпускников

1. Будьте внимательны в использовании терминологии, языкового и историко-культурного материала. Перепроверьте его более тщательно, так как грубую ошибку в докладе вам не простят.
2. Используйте в речи понятные аудитории слова, не бравите новыми терминами и понятиями. Постарайтесь найти аналогии и иллюстрации к вашим определениям.
3. Не стесняйтесь, будьте самими собой, но говорите «мы», а не «я».

Примечания:

При подготовке раздела 2 «Показатели и критерии оценивания компетенций. Шкалы оценивания» был использован Паспорт общекультурных компетенций, рекомендуемых для включения в паспорт компетенций образовательных программ, реализуемых в Бурятском государственном университете (2014); Паспорт компетенций (общепрофессиональных, профессиональных) при освоении образовательной программы по направлению 45.04.01 Филология.

При подготовке раздела «Методические рекомендации по подготовке защите выпускной квалификационной работе по литературе» ФОС для ИГА по направлению 45.04.01 Филология (профиль Зарубежная филология) были использованы материалы учебно-методического пособия: Бадуева Г.Ц., Затева Т.В., Степанова И.М., Судоплатова Г.С. Индивидуальный журнал подготовки дипломной работы. 5-е изд., доп. - Улан-Удэ: Изд-во Бурятского госуниверситета, 2009. – 64 с.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Автор: профессор, доктор филологических наук Доржиева Галина Сергеевна



Рецензент: кандидат педагогических наук, доцент Коренева Марина Радиевна



Программа одобрена на заседании кафедры немецкого и французского языков

от 5 октября 2021 года, протокол № 2.

